

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 26. helmikuuta – Wed. Feb. 26, 2003

FINNISH AMERICAN WEEKLY

99. vuosikerta Vol. XCIX No. 9

65 cents

Suomi ykköseksi tietoyhteiskuntavertailussa

Suomi nousi World Economic Forumin tutkimuksen mukaan viime vuonna maailman kehittyneimmäksi tietoyhteiskunnaksi. Yhdysvallat menetti edellisvuoden ykkössi-
jan ja tuli vertailussa kakkoseksi ennen Singaporea ja Ruotsia.

Toisella sijalla ollut Islanti jäi nyt vertailussa viidenneksi. Kuudenneksi tuli Kanada ja sen jälkeen Britannia, Tanska, Taiwan ja Saksa. (STT, HS)

Karjalanpiirakasta EU:n perinneruoka



Karjalanpiirakasta tulee Euroopan unionin perinneruoka. Aiemmin suomalaisista tuotteista suojan ovat saaneet Lapin puikulaperuna, sahti ja kalakukko. Karjalanpiirakka saa aidon perinteisen tuotteen aseman, joka korostaa tuotteen koostumusta ja perinteistä valmistusmenetelmää.

Jäsenmaat voivat hakea suojaa tuotteille, joita on valmistettu tietyllä alueella ja tietyllä menetelmällä usean sukupolven ajan. Rekisteröinti on tae kuluttajalle siitä, että tuotteen alkuperä, raaka-aineet ja valmistustapa tunnetaan.

Karjalanpiirakan saama aidon perinteisen tuotteen todistus on myönnetty aiemmin myös kalakukolle ja sahdille. Lisäksi EU voi suojata alkuperänimen tai maantieteellisen merkinnän. Jälkimmäisestä tyypillinen esimerkki on Lapin puikula. Suojattua maantieteellistä merkintää on haettu myös mm. Kainuun rönttöselle. Kyseessä on kuhmolainen piiras, jonka täytteenä on keitettyä perunaa ja puolukkasurvosta.

EU on myöntänyt tähän mennessä nimisuojan yli 600 tuotteelle. Esimerkiksi ranskalaisista juustoista yli 40 merkkiä on hyväksytty EU:n rekisteriin. Belgiassa 25 eri olutmerkkiä on suojattu.

Suojausrekisteri perustettiin 1992. Sen tavoite on estää epäreilu kilpailu. Monet valmistajat jäljittelevät aitojen tuotteiden nimiä ja tavaramerkkejä, mikä vääristää kilpailua ja johtaa kuluttajia harhaan. (MTV3, STT)

Suomi vähensi eniten maatalouden päästöjä EU-alueella

Suomi on vähentänyt EU-maista suhteessa eniten maataloutensa kasvihuonekaasupäästöjä. Suomen maatalouden päästöt vähenivät 1990-luvulla 24 prosenttia, kun ne EU:ssa keskimäärin supistuivat vain 6,4 prosenttia, kertoo EU:n tilastolaitos Eurostat.

Toiseksi eniten kasvihuonekaasupäästöjään vähensi Saksa, jonka päästöt putosivat 1990-luvulla 19 prosenttia. Myös Tanskassa ja Itävallassa yllettiin yli kymmenen prosentin supistuksiin.

Vähiten kasvihuonekaasupäästöjään onnistui vähentämään Espanja, jonka päästöt lisääntyivät 1990-luvulla 17 prosenttia. Myös Irlannin päästömäärät kasvoivat pari prosenttia. (MTV3, STT)



Cold Winter Carnival

FITCHBURG, MA – On a quiet, blistering winter morning, Saima Park has opened its gates for winter carnival activities. Turn to page 11 for more photos and a story by Nils Granfors. photos: Nils Granfors



A human dog sled contest is underway.



These young skaters did not let the cold stop them.

RAIVAAJA
this week:

- Finland number one tech-ready country in the world
- Sports Roundup by Harri Siitonen

Suomen uutisia

Saamelaiskulttuurille uusi keskus Inariin

Näillä näkymin Inariin on nousemassa vuoteen 2007 mennessä uusi saamelaiskulttuurin keskus. Suunnitelmia eri toimintojen sijoittumisesta nykyisen saamelaismuseo Siidan rinnalle on jo tehty pitkään, ja valtion tuki hankkeelle on ainakin periaatteessa selvä.

Taloon tulee sijoitettavaksi koko saamelaiskulttuurin kirjo: saamelaiskäräjät, saamelainen kirjasto, Alkuperäiskansojen elokuva-keskus ja saamelaismusiikin uusi koulutuslinja, josta kaavailaan korkeakoulutason musiikin oppiahoja. Taloon sijoittuu myös lasten- ja nuorten toimintakeskus erilaisine kielipesineen ja muine aktiviteetteineen. Näyttelytoiminta jää Siidaan.

Keskeiseksi tilaksi rakentuu auditorio, jota käytetään sekä käräjien istuntosalina että konserttisalina. (HS)

Työministeriö ennustaa työvoiman määrän romahtavan

Työvoiman määrä vähenee Suomessa vuosittain 10 000 - 20 000 henkilöllä seuraavien vuosikymmenten ajan, ilmenee työministeriön tuoreesta raportista. Eläkkeelle siirtyvien määrä ylittää uuden työvoiman määrän jopa seuraavat 30 vuotta.

Raportissa esitetään myös keinoja, joilla kotimaiset työvoimareservit saataisiin tehokkaammin hyödynnettyä. Kotimaisista työvoimareserveistä tärkein on suuri työttömien joukko. Heidän työkykyisyyttä ja työmarkkinavalmiuksiaan olisi kohennettava. Lisäksi eläkkeelle jäämistä olisi lykättävä ja opiskelua nopeutettava.

Raportin mukaan on myös luotava valmiudet ulkomaalaisten maahanmuuton huomattavaankin lisäämiseen, sillä aikanaan muutkin EU-maat kilpailevat koulutetuista maahanmuuttajista. (SS)

Joka viides äänestäjä harkitsee julkiseshdokasta

Joka viides äänestäjä harkitsee julkiseshdokkaan äänestämistä maaliskuun eduskuntavaaleissa. Research Internationalin MTV3:n uutisille tekemän tutkimuksen mukaan julkiseshdokkaihin nyrpeimmin suhtautuvat vasemmistopuolueiden kannattajat.

Jokaisella suomalaisella on mielipide eduskuntaan pyrkivistä julkiseshdokkaista. Valtaosan mielipide on kielteinen. Peräti 75 prosenttia äänestäjistä ei ole alkuunkaan kiinnostunut julkiseshdokkaista. Suopeimmin julkiseshdokkaihin suhtautuvat keskustan kannattajat. Myös nuorille julkikset kelpaavat herkemmin kuin iäkkäille. (MTV3)

Keskusta Sdp:n edellä MTV3:n gallupissa

Keskusta johtaa tuoreimman mielipidemittauksen mukaan kisa suosituimman puolueen asemasta. MTV3:n tutkimuksessa keskustalle saatiin 24,9 prosentin kannatus. Sdp:n kannatus jäi 22,1 prosenttiin ja kokoomuksen 21,1 prosenttiin.

Vasemmistoliitolle tutkimus antoi 10,8 prosentin kannatuksen. Vihreät saivat 10 prosenttia, kristillisdemokraatit 4,6 prosenttia, Ruotsalainen kansanpuolue 4,0 prosenttia ja Perussuomalaiset 0,5 prosenttia. (HS)

Harva suomalainen haluaa Natoon

Nato-jäsenyyttä kannattaa enää 15 prosenttia suomalaisista. STT:n Suomen Gallupilla teetettävän mielipidemittauksen mukaan jäsenyyden vastustajia on nyt 68 prosenttia ja 16 prosenttia on kannastaan epävarmoja. Tammi-kuussa Helsingin Sanomien teettämässä tutkimuksessa heitä oli 56 prosenttia. (STT)

Yli sadan suomalaisen luottokorttitiedot krakkerille

Tietokonekrakkeri on Yhdysvalloissa päässyt käsiksi noin kahdeksan miljoonan Visa- ja MasterCard-kortin tietoihin. Mukana joukossa oli 89 suomalaisen Visa-kortin tiedot ja ainakin viidentoista suomalaisen MasterCardin omistajan korttitiedot.

Luottokunta ja pankit vakuuttavat, ettei hakkeroiduille suomalaisille koidu rahallista vahinkoa. (SS)

Suomen uutisia

Pääministeri Lipponen:

Suomi ei voi pysyä puolueettomana

Pääministeri Paavo Lipposen (sd) mielestä Suomi ei voi pysyä puolueettomalla kannalla Irakiin mahdollisesti kohdistuviin sota-toimiin kohdistuvissa kysymyksissä.

"Emme lähde valitsemaan Saksan tai Yhdysvaltojen välistä, semmoiseen loukkoon ei meitä saa johdatettua. Puolemmme on YK ja toisella puolella on Irak", Rovaniemellä Lapin yliopistossa opiskelijoiden tentattavana ollut Lipponen sanoi.

Lipponen arvosteli oppositiojohtaja Anneli Jäätteenmäen puolueettomuuskantaa sanomalla, että puolueettomuuspolitiikka kuului kylmän sodan aikaan, jolloin valittavana oli kaksi puolta. Irakin kysymys on Lipposen mukaan maailmanlaajuisen luonteensa puolesta sellainen, että puolueettomaksi heittäytyminen ei ole mahdollista.

Lipponen kertoi keskustelleensa Irakin tilanteesta Saksan liittokanslerin Gerhard Schröderin sekä Yhdysvaltain presidentin, George W. Bushin kanssa. jatkuu sivulla 3

Sasin mukaan USA utelee liikaa lentomatkustajista

Liikenneministeri Kimmo Sasin (kok) mielestä Yhdysvallat utelee liian yksityiskohtaisia tietoja maahan aikovilta lentomatkustajilta. Sasi sanoo, että esimerkiksi matkustajien ruokavaliolla tai istumapaikkatoiveella ei pitäisi olla tekemistä terrorismin vastaisen taistelun kanssa.

EU myönsi eurooppalaisille lentoyhtiöille luvan toimittaa amerikkalaisviranomaisille heidän pyytämänsä tiedot lentomatkustajista, mikä vaatii lakimuutoksia EU-maissa.

Sasin mukaan Suomi ja EU ymmärtävät huolen matkustajien lentoturvallisuudesta, mutta hänen mukaansa Yhdysvallat vaatii liian yksityiskohtaisia tietoja. Sasin mielestä Yhdysvaltojen vaatimusten ja EU:n lakien välillä on selvä ristiriita.

Finnair on toimittanut jo viime huhtikuusta lähtien Yhdysvaltoihin lentävien matkustajien passitiedot etukäteen maan viranomaisille. (SS)

Suomessa kehitetään uuden sukupolven monitoimimurtajia

Suomalaiset ovat kehitelleet uuden sukupolven monitoimimurtajia öljy- ja kaasuturvan turvallisuuden lisäämiseksi. Esimerkiksi Masa Yards on edennyt suunnitelmissaan jo pitkälle. Kauppoja ei tosin ole tehty vielä yhdestäkään aluksesta. (MTV3)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

February 24, 2003

1 Euro = US \$ 1.0791

1 US \$ = € 0.9267

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Helmikuun 26 p., Nestori

Helmikuun 27 p., Torsti

Helmikuun 28 p., Onni

Kalevalan päivä

suomalaisen kulttuurin päivä

Maaliskuun 1 p., Alpo, Alvi,

Alpi

Maaliskuun 2 p., Virve, Virva

Maaliskuun 3 p., Kauko

Maaliskuun 4 p., Ari, Arsi, Atro

Laskiaistiistai

Maaliskuun 5 p., Laila, Leila

Maaliskuun 6 p., Tarmo

Maaliskuun 7 p., Tarja, Taru

Maaliskuun 8 p., Vilppu

Kansainvälinen naistenpäivä

Maaliskuun 9 p., Auvo

Maaliskuun 10 p., Aurora, Aura,

Auri

Maaliskuun 11 p., Kalervo

Lahjoituksia Raivaajalle

Donations to Raivaaja

TUKEMISRAHASTO 2003: \$1,397.00

Congratulations to Armas and Vieno Linnus on their 72nd wedding anniversary!

My father, Antti Siitonen, operated the High Street Bakery from the late 1920s to the early 1930s. He hired Vieno (then Koski) to work as his bookkeeper, interpreter and retail clerk, and Armas as a bakery truck driver. I presume the two celebrants met on the job.

Harri Siitonen, Berkeley, CA\$10.00

In memory of Signe (Antila) Sipilä

My 8th grade teacher at Phillip H. Loughlin Junior High School in Westminster (MA), who always encouraged me to go on to a college education.

Harri Siitonen, Berkeley, CA\$10.00

In memory of Miriam Lehto

Lorna & Dana Sulin, Fitchburg, MA\$20.00

In memory of Pekka & Fiina Koski,

Waino Koski, Anne Johnson

Ellie Johnson

Vieno Linnus\$40.00

Kiitos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

Malmstén lyö Virran levytysten määrässä

Georg Malmsten on yhä eniten levyttänyt suomalainen, vaikka hän lopetti levyttämisen jo 1970-luvun alussa. Suomalaisen musiikin tietokantaan hänelle on merkitty 774 levytettyä kappaletta.

Levytyksiä kertyy kuitenkin runsaat 800, sillä hän levytti useita kappaleita kaksikin kertaa.

Esimerkiksi Saariston Sirkka ikuistui levyille ensimmäisen kerran vuonna 1938 ja toisen kerran vuonna 1961.

Vuonna 1942 levyttämäänsä sota-ajan valssia Äänisen aallot Malmsten ei koskaan levyttänyt toista kertaa, sillä kappale kuului tavallaan kiellettyjen listalle kauan jatkosodan jälkeen lähinnä Kerttu Mustosen sanojen vuoksi.

George de Godzinskyn säveltämä Äänisen aallot tuli uudelleen muotiin vasta 1980-luvun loppupuolella. Vuonna 1987 sen lauloi levyille muun muassa Solistiyhtye Suomi. **Mihail Gorbatschovin** perestroika oli silloin jo alkanut Neu-vostoliitossa. Viime vuosikymmenellä siitä tehtiin useita levytyksiä.

Äänisen aalloista löytyy 1970-luvulta useita soitettuja versioita. Ilmeisesti pelkkää sävelmää ei silloinkaan koettu vaaralliseksi.

Virran ääni kypsyi

Olavi Virralla on suomalaisen musiikin tietokannassa yhteensä 617 levykappaletta. Hän lauloi levyille ensimmäisen kerran vuonna 1938 ja viimeisen kerran vuonna 1966.

Virtakin levytti monia kappaleita kaksi kertaa. Esimerkiksi loisteliaasta tangosta Öiset kitarat on olemassa versiot vuodelta 1945 ja 1956. Virran oma sävellys Punatukkaiselle tytölle ikuistui levyille ensimmäisen kerran vuonna 1952 ja toisen kerran 1963.

Virran eri levytykset samoista kappaleista ovat sikäli mielek-

SUOMI...

jatkoo sivulta 2

”Molemmista tapaamisissa päällimmäisenä olivat samat asiat – rauhanomainen ratkaisu on löydettävä, kriisi on ratkaistava YK:n hallinnassa ja asetarkastajille on annettava aikaa.”

Lipponen sanoi myös toivovansa, että Irakille annettaisiin mahdollisuus täydelliseen yhteistoi-
mintaan YK:n asetarkastajien kanssa.

Irakin kriisin kehittyminen ei saa Lipposen mukaan olla kiinni yhdenkään osapuolen yksipuolista ratkaisusta.

”YK:n turvallisuusneuvosto on se joka tätä kriisiä hoitaa ja sillä on vastuu. Tuleeko uusi päätöslauselma vai ei, se on turvallisuusneuvoston pysyvien jäsenten käsissä. Me seuraamme turvallisuusneuvoston päätöksiä.”

(MTV3-STT)



Elävistä taiteilijoista eniten levytyksiä on Floridassa talviaan viettävällä Eino Grönillä.

käitä, että hänen äänensä ja tulkintansa olivat myöhemmissä versioissa paljon kypsyneempiä kuin varhaisissa versioissa.

Myöhemmistä 1960-luvun versioista voi aistia, että Virta oli kokenut elämänsä varrella paljon ja että vaikeuksiakin oli runsaasti.

Grön elävistä runsain

Eino Grönillä on kolmanneksi eniten levytyksiä. Hän on elossa olevista suomalaisartisteista eniten levyttänyt.

Suomalaisen musiikin tietokantaan Grönille on merkitty 489 levytettyä kappaletta. Tiedot päättyvät kuitenkin vuoteen 1999, jolloin Gröniltä ilmestyi 14 kappaletta sisältävä cd-albumi Sinut löysin uudestaan.

Grönin levytykset kipuavat nykyään runsaaseen 500:aan. Hänet on vuonna 2000 ilmestynyt joululaulualbumi. Lisäksi hän on levyttänyt muun muassa **Toni Edelmännin** säveltämiä **Einari Vuorelan** runoja sekä filmimusiikkia elokuvaan Kymmenen

Flamenco-Kalevala Helsingin flamencofestivaalilla

Helsingin kuudennen flamencofestivaalin pääkonsertissa Savoy-teatterissa maaliskuun ensimmäisenä päivänä esiintyvät madridilaiset flamencotanssijat Angel Rojas ja Carlos Rodriguez.

Rojas ja Rodriguez, jotka omien sanojensa mukaan edustavat 2000-luvun flamenco, toimivat kotimaassaan Nuevo Ballet Espanolin taiteellisina johtajina, koreografeina ja soolotanssijoina.

Helmikuun 22. päivänä alkaneen flamencofestivaalin ohjelmistoon kuuluu myös muun muassa kantaesitys Compania Kaari Martinin teos *La Kalevala*. Siinä kahden kansanperinteen kohtaaminen synnyttää modernin tulkinnan Kalevalasta flamencon keinoin.

Musiikin teokseen on säveltänyt flamencokitaristi Rauli Rantanen ja laulajana kuullaan

riivinrautaa.

Myös Grön on tehnyt muutamista kappaleista kaksi versiota. Yksinäinen kaupunki tallentui ensimmäisen kerran 1962 ja toisen kerran vuonna 1999. Grön itse ilmoittaa levytystensä määräksi noin 530.

Henkka ja Eugen myös ahkeria

Henry Theelillä on suomalaisen musiikin tietokannassa 475 levytettyä kappaletta. Theel aloitti levytysuransa vuonna 1942 levyttämällä Syyspihlajan alla. Tämän suuren bravuurinsa hän levytti myöhemmin parikin kertaa, ensin 1960-luvulla ja vielä 1970-luvulla.

Theel levytti viimeisen kerran muutama vuosi ennen kuolemaansa vuonna 1983, jolloin levyille ikuistui muun muassa Tiritomba, Pilvilaulu ja uusi versio toisesta suuresta bravuurista Liljankukasta.

Eugen Malmstenilla on suomalaisen musiikin tietokannassa 458 levytyskappaletta. Eugen oli levyttäjänsä ahkerimmillaan 1930-luvulla. Hän palasi 1970-luvulla vielä vanhaan rakkauteensa jazziin levyttämällä LP-levyllisen jazzin evergreenejä.

Tapani Kansalla on suomalaisen musiikin tietokannassa 396 kappaletta, **Reijo Taipaleella** 397 ja **Katri Helenalla** 367. Nykyään heidän todellinen levytysmääränsä on tätä suurempi, sillä heiltä on ilmestynyt uutuuslevyjä myös tällä vuositu-

Matti Jurva ehti lyhyen uransa aikana noin kymmenessä vuodessa levyttää 417 kappaletta. **Tapio Rautavaaralle** kertyi yli 30 vuotta kestäneen levytysuran aikana vain 313 levytyskappaletta. (UP)

espanjalaista Miguel Povedaa. Tapahtuma päättyi 2. maaliskuuta kulttuurikeskus järjestettävään lasten flamencofestivaaliin. (STT)

Eduskuntavaalien ehdokkaat saivat numeronsa

Maaliskuun eduskuntavaalien ehdokasasettelu on vahvistettu. Kunkin vaalipiirin vaalipiirilautakunnat ovat antaneet ehdokaille numerot arpomalla ensin puolueiden ja yhteislistojen järjestyksen ja sen jälkeen niiden sisäisten ehdokkaiden järjestyksen.

Eduskuntaan pyrkii kaikkiaan 2029 ehdokasta. Verrattuna vuoden 1999 vaaleihin määrä on hieman kasvanut, sillä edellisissä vaaleissa vaaliliittoja oli enemmän kuin nyt. Ehdokaslistat ja numerot löytyvät osoitteesta <http://www.vaalit.fi/>.

Erkki Kourulasta kansainvälisen rikostuomioistuimen tuomari

Suomen ulkoasiainministeriön oikeudellisen osaston päällikkö, tohtori Erkki Kourula on valittu Kansainvälisen rikostuomioistuimen tuomariksi. Tuomioistuimen perustajavaltiot valitsivat tuomarit helmikuun alkupäivinä New Yorkissa järjestetyssä kokouksessaan.

Osastopäällikkö Kourulan lisäksi rikostuomioistuimeen on valittu 10 muuta tuomaria, jotka ovat Maureen H. Clark Irlannista, Fatoumata D. Diarra Malista, Karl T. Hudson-Phillips Trinidad ja Tobagosta, Philippe Kirsch Kanadasta, Akua Kue-nyehia Ghanasta, Elizabeth Odio Benito Costa Ricasta, Georgios M. Pikis Kyproksesta, Navanethem Pillay Etelä-Afrikasta, Sang-hyun Song Korean tasaval-
lasta ja Sylvia H. de Figueiredo Steiner Brasiiliasta. Tuomareita valitaan yhteensä 18, joten vaali jatkuu vielä seitsemän täytettävänä olevan paikan osalta.

Tuomarit valitaan Rooman perussääntöön sopimusvaltioiden asettamien ehdokkaiden joukosta. Vaalissa oli kaikkiaan 43 ehdokasta. Osastopäällikkö Kourulan asetti ehdokkaaksi Suomi mutta hänellä oli alusta lähtien takanaan myös kaikkien muiden Pohjoismaiden tuki.

Osastopaallikko Kourula on kansainvälisen oikeuden asiantuntija, joka siirtyi akateemisista tutkimus- ja opetustehtävistä ulkoasiainministeriön palvelukseen vuonna 1985. Myös hänen

diplomaattiansa on painottunut kansainvälisoikeudellisiin tehtäviin. Kourula osallistui aktiivisesti rikostuomioistuimen perustamisneuvotteluihin Suomen valtuuskunnan johdossa.

Kansainvälinen rikostuomioistuin on pysyvä, yksilöihin kohdistuvaa rikosoikeudellista toimivaltaa käyttävä tuomioistuin. Sen toimivaltaan kuuluvat vakavimmat kansainväliset rikokset – joukkotuhonta, rikokset ihmisyyttä vastaan, vakavat sotarikokset ja tulevaisuudessa mahdollisesti myös hyökkäysrikos.

Tuomioistuin voi käsitellä vain sopimusvaltioiden alueella tehtyjä tai näiden kansalaisten tekemiä rikoksia, ellei YK:n turvallisuusneuvosto ole saattanut tilannetta tuomioistuimen syyttäjän tutkittavaksi. Edellytyksenä on lisäksi, että tuomioistuimen toimivaltaan kuuluvien rikoksiin syyllistyneitä ei ole voitu saada uskottavasti vastuuseen valtion sisäisissä oikeusprosesseissa.

Kansainvälisen rikostuomioistuimen toimivalta ei ole takautuvaa vaan ulottuu vain sellaisiin rikoksiin, jotka on tehty sen jälkeen, kun tuomioistuimen perussääntö tuli voimaan 1. heinäkuuta 2002.

Kansainvälinen rikostuomioistuin sijaitsee Haagissa, Alankomaissa. Sen toiminnan varsinainen käynnistyminen edellyttää vielä tuomioistuimen syyttäjän valitsemista huhtikuussa pidettävässä sopimusvaltioiden kokouksessa.

”Tarja pyöri väärään suuntaan”

Suomalainen liikuntalehti TUL täyttää 85 vuotta. Juhlanumerossa esiintyy muiden muassa tasavallan presidentti Tarja Halosen eurooppalaistunut Annatyttö, joka muistelee TUL:n liittotuhlia ja osallistumistaan rytmiseen voimisteluun.

”Minä olin ihan joku kolme- tai neljävuotias ja olimme Tampereella TUL:n liittotuhilla. Ratinan stadionilla oli iso kenttä-ohjelma. Ohjelmassa vanhempien piti ottaa lapsi syliin ja pyöriä ympäri. Tarja pyöri väärään suuntaan”, Anna Halonen muistaa.

Vihainen pikku-Anna satti äitiään, joka koetti selittää, ettei kukaan voinut isolla kentällä

huomata virhettä.

”Mutta kun tulimme stadionilta, ensimmäiset tutut sanoivat, että hei, me huomattiin, että te pyöritte väärin päin.”

TUL:n lehti on perustettu vuonna 1917, pari vuotta ennen Työväen Urheiluliiton perustamista.

Nykyisin lehti ilmestyy kahdeksan kertaa vuodessa ja sen lukijamäärä on 35 000.

Juhlanumeron pääkirjoituksessa päätoimittaja Mikko Karlsson muistuttaa lehden innostaneen monia sukupolvia liikkumaan oman kuntonsa kohottamiseksi ja terveytensä ylläpitämiseksi.

”Ellei TUL-lehti olisi tätä tehtävää hoitanut, ei sitä mikään mukaan tiedotusväline olisi tehnyt”, Karlsson kirjoittaa. (UD)

UPM-Kymmene tarjoaa opiskelijoille kansainvälisiä harjoittelupaikkoja

UPM-Kymmenessä on vuoden vaihteessa otettu käyttöön kansainvälinen opiskelijavaihto-ohjelma. Lähinnä korkeakouluopiskelijoille on tarjolla mm. Ranskassa, Saksassa, Isossa-Britanniassa, Kiinassa ja USA:ssa.

Harjoittelijoiden työtehtävät vaihtelevat tuotannosta markkinoinnin ja hallinnon tehtäviin. Myös opinnäytetyön tai diplomityön tekijöillä on erinomainen mahdollisuus kasvattaa työko-

mustaan opiskelijavaihto-ohjelman kautta.

Harjoittelu kestää yleensä 2-12 kuukautta ja harjoittelusta maksetaan kunkin maan asetusten mukaisesti harjoittelupalkkaa. Hakulomake ja lisätiedot hakuprosessista löytyvät internetistä UPM-Kymmenen kotisivulta osoitteessa www.upm-kymmene.com otsikon Työpaikat alta.

Kuolleita

Elma A. Aho Auvine

ASHBURNHAM, MA - Elma A. (Hyvärinen) Aho Auvine, 84, 27 South school St., kuoli helmik. 14, 2003 UMass Memorial Medical Center-University campus sairaalassa Worcesterissa kotonaan saamansa sairauskohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt Gardnerissa Otto ja Anna (Peterson) Hyvärin tyttärenä. Hän oli asunut monia vuosia Asbyssä ennen kuin muutti Enfieldiin (CT), missä hän asui 13 vuotta ennen kuin muutti Ashburnhamiin 1993.

Ashbyssä hän oli työskennellyt perheensä kanafarmilla ja myöhemmin 17 vuotta entisessä Asher Pants Co.:ssa ennen kuin jäi eläkkeelle 1979.

Edesmennyt kuului Suomalaiseen Kultaisen Iän Kerhoon sekä Finnish Center at Saima Park järjestöön.

Kaipaamaan jäi poika Eric Aho, Fitchburg; kaksi tyttäätä, Alida Herring, Ashburnham ja Alice Trudel, East Hampstead, NH; kuusi lastenlasta, Kelly Santangelo, West Roxbury, Aaron Hay, Leominster, Draa Amico, Fitchburg, Jason Herring, Manchester, NH, Hilary Sparks, Fitchburg ja Eric Aho Jr., Plattsburgh, NE; kuusi lastenlasten lasta.

Edesmenneen ensimmäinen mies Eino K. Aho kuoli 1971. Hänen toinen miehensä Arvo Auvine kuoli 1993. Poika Thomas Aho kuoli 1992.

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home, 132 Woodland St., Fitchburg, huolehti hautajaisjärjestelyistä. Hautausmaahan Ashbyn West hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Building Expansion Fund-Finnish Center at Saima Park, P.O. Box 30, Fitchburg, MA 01420.

Robert F. Kallinen

ASHBURNHAM, MA - Robert F. "Rube" Kallinen, 69, 12 Kallinen Rd., kuoli helmik. 1, 2003 Birchwood Care Center'ssä Fitchburgissa kaksi kuukauteen aivokasvain kamppailun.

Hän oli syntynyt heinäk. 9, 1933 Fitchburgissa Walfred ja Lydia (Keurulainen) Kallisen poikana ja oli asunut suurimman osan elämästään Ashburnhamissa. Hän pääsi Worcester Boys' Trade Schoolista 1952.

Kallinen oli työskennellyt monia vuosia metalialalla sekä hitaajana useissa paikallisissa firmoissa, viimeksi Jennisen Co.:ssa Fitchburgissa.

Edesmennyt oli Korean sodan veteraani. Hänet tunnettiin erinomaisena kokkina ja hän oli organisoinut vuotuisia kana barbecue tilaisuuksia kotipaikkakunta American Legion Post haalilla sekä Turnpike Rod and Gun Clubilla.

kaipaamaan jäi veli William K. Kallinen, Sumner, WA; kaksi siskoa, Virginia Benedict, Ashburnham ja Louise Gustafson, Annisquam; kahdeksan sisarusten lasta, Jeffrey Benedict, Winchendon, Steven Benedict, Berea, OH, tri Craig Gustafson, Groton, Charles Kallinen, Milton, WA, Andrew Kallinen, Dalsport, WA, Karla Gustafson, Windham, ME, Norma Kallinen, Sumner, WA ja Constance DeWitt, Waynesville, MO; entinen vaimo Joan (Morgan) Angelini, Ashburnham; kaksi poikapuolta, Greg Lanides, Ashburnham ja Philip Lanides, Duluth, MN; tytärpuoli Joan Fitzhenry, Saratoga Springs, NY; kaksi tytärtä ja setä ja monia serkkuja.

Veli Charles W. Kallinen kuoli 1999.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 129 Elm St., Fitchburg, huolehti hautajaisjärjestelyistä. Hautausmaahan New hautausmaahan.

Uno A. "Bill" Moisio

RUTLAND, MA - Uno A. "Bill" Moisio, 69, 66 Maple Ave., kuoli tammik. 31, 2003 Mill Hill senior Care hoitolassa Worcesterissa sairauten seurauksena.

Hän oli syntynyt huhtik. 17, 2003 Worcesterissa John ja Suzanna (Männikkö) Moisioin poikana.

Moisio oli perustanut 1940-luvun lopulla Bill's Garage korjaamon, mitä hän piti monia vuosia. Sitä ennen hän oli työskennellyt vartijana Rutland Prison Campillä, osallistui Quabbin Aqueduct tunnelin sekä Rutlandin Veterans sairaalan rakentamiseen ja toimi J.E. O'Connor Ford dealershipn liikkeenhoitajana.

Kaipaamaan jäi poika Richard Moisio, Rutland; kaksi poikapuolta, Mark Moisio, Oakham ja Brian Moisio, Worcester; sekä sisarusten lapsia.

Edesmenneen puoliso Emma J. (Belacki) Moisio kuoli 1998.

Hautausmaahan Rural hautausmaahan.

Braden P. Somero

NEW IPSWICH, NH - Braden Philip Somero kuoli helmik. 6, 2003 Dartmouth-Hitchcock Medical Center'ssä Hanoverissa. Hän oli Bonnie (Lampinen) ja Bruce Someron vastasyntynyt poika.

Vanhempien lisäksi kaipaamaan jäi kaksi veljeä, Britten ja Taylor; neljä siskoa, Sierra, Mariah, Taryn ja Makenna, kaikki New Ipswich; isovanhemmat Bernard ja Hester Lampinen, Ashby, MA ja Shirley Somero, Lantana, FL; useita tettejä ja setiä sekä monia serkkuja.

Hautausmaahan Central hautausmaahan.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

Olen ottanut tehtäväkseni opettaa suomenkieltä sellaisille, jotka sitä haluavat opiskella. Tässä yhteydessä on mieleeni tullut muutamia perusasioita vieraan kielen opettelemisesta ja ymmärtämisestä. Niinkuin usein käy, tässä yhteydessä hengelliset asiat ovat nousseet jälleen etusijalle.

Eräs sellainen perusasia on tämä: jos haluaa puhua mitään kieltä, on oltava sanoja, joiden kautta ajatuksia voi välittää. Täytyy olla myös ymmärrys siitä mistä puhutaan.

Ensimmäiseksi on mieleeni noussut ajatus Jumalan kielestä.

Usein kun yritämme puhua Jumalan asioista kääntymättömille ihmisille, he ajattelevat, että olemme aivan hupsuja. Asia on nimittäin niin, että ihminen joka ei ole uudestisyntynyt Pyhän Hengen ja Sanan kautta ei voi ymmärtää Jumalan kieltä. Sitten vasta kun hän uudestisyntyy ja saa Pyhän Hengen sisimpäänsä opettajaksi, hän alkaa käsittämään mitä Jumala puhuu.

Apostoli Paavalin tuo tämän asian esiin näin:

1 Kor. 2: 11-16 - "Sillä kuka ihminen tietää, mitä ihmisessä on, paitsi ihmisen henki, joka hänessä on? Samoin ei myös kukaan tiedä, mitä Jumalassa on, paitsi Jumalan Henki. Mutta me emme ole saaneet maailman henkeä, vaan sen Hengen, joka on Jumalasta, että tietäisimme, mitä Jumala on meille lahjoittanut; ja siitä me myös puhumme, emme inhimillisen viisauden opettamalla sanoilla, vaan Hengen opettamalla, selittäen hengelliset hengellisesti. Mutta luonnollinen ihminen ei ota vas-

taan sitä, mikä Jumalan Hengen on; sillä se on hänelle hullutus, eikä hän voi sitä ymmärtää, koska se on tutkisteltava hengellisesti. Hengellinen ihminen sitä vastoin tutkistelee kaiken, mutta häntä itseään ei kukaan kykene tutkistelemaan. Sillä: 'kuka on tullut tuntemaan Herran mielen, niin että voisi neuvoa häntä?' Mutta meillä on Kristuksen mieli."

Kun ihminen uudestisyntyy, kaikki hänessä on uutta - hengellisesti. Sitten hän voi aloittaa uuden elämänsä ja oppia Jumalan kieltä Pyhän Hengen opettamana.

Toiseksi, vaikka ihminen uudestisyntyy, ei hänestä hetkessä tule niin viisas, että hän kykenee heti ymmärtämään kaikkea mitä Jumala haluaa hänelle opettaa. Oppiminen ottaa aikaa; tulee nähdä vaivaa. Näin on suomenkielen oppimisessa, näin on Jumalan kielen oppimisessa. Tarvitaan kestävyyttä ja kärsivällisyyttä.

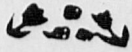
Uskovaisessakin ns. "lihallisuus" riippuu kiinni pitkät ajat. Hän joutuu jatkuvasti "riisuutumaan" vanhasta ja "pukeutumaan" uuteen. Kun käsitämme, ettei meistä tule hetkessä päteviä Jumalan kielessä, me voimme olla kärsivällisiä itsemme ja toinen toistemme kanssa, ja yhdesä opiskella tätä taivaasta annettua kieltä ja olla kiitollisia siitä, että pelastus Jeesuksessa on pätevä, sitä ei tarvitse ansaita, vaan se on lahja.

Kolmanneksi haluan tuoda esiin tämän, että raamattu on se "Jumalan sanakirja" josta löydämme kaikki mitä tähän kieltenopiskeluun tarvitaan. Sitä tulisi käyttää ahkerasti, tutkia perusteellisesti rukouksen hengesä. Usko kasvaa Jumalan koulussa.

Ystävä, ota neuvosta vaari ja ala opiskella Jumalan kieltä. Se sisältää paljon rikkauksia.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES - CHURCH - CHAPEL - CEMETERY - RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6163

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services. Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Sanomalehti aina ajan tasalla

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine

Puh. 207-743-2673

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

From the desk of Stig Häggblom:

“Akkavalta” jatkuu Finlandia Foundation – Bostonissa

Anni Pirinen Valme otti jäähyväiset ja Elina Lehtisestä tuli uusi presidentti. Näin Finlandia Foundation – Bostonissa sunnuntaina, jolloin kulttuuri- ja vuosikokous löivät kättä.

Päivä Scandinavian Living

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Helmikuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 978-343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11. Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaan klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11-12 aikuisten raamattutunti.

Perjantaisin klo 1 i.p. suomenkielinen raamattutunti.

Suomenkielinen Naistenliitto kokoontuu kuukauden kolmantena sunnuntaina klo 2 iltapäivällä.

New York City

Finn Church of New York

Suomalainen jumalanpalvelus joka kuun 1. & 3. sunnuntai klo 3 i.p., Park Avenue Methodist Church, 106 East 86th Street (Park & Lex välissä, metrot 4,5,6)

Vauva & Tenavajumppa perjantaisin klo 10.30-12 Eestitalolla. Lisätietoja: Niina Ham-moud, 212-308 4401.

Aupairit & nuoret kokoontuvat joka toinen perjantai klo 7 ill. Tiedustelut puh. 646-515 1163 tai email: krista.riipinen@finnchurchny.org

Centerissä oli mielestäni täydellinen, olkoonkin, että “akkavalta” jatkuu tässä vilkkaasti toimivassa Bostonin chapterissä.

Elina lupasi vilkasta kulttuuri-toimintaa jo avajaispuheessaan ja sitähan tuli heti ja ilmeisesti siitä oli tietoaakin, koska paikalla oli niin paljon väkeä. Täydellinen kulttuuripäivä heti näin kevään alkajaisiksi!

Juhani Pääkkönen kävi myös näyttäytymässä. Hän on president-elect ja annettujen tietojen mukaan menestyvä suomalainen liikemies täällä Bostonin alueella. Hänellä oli hyvä äänensävy, ja kokoakin riittävästi, joten siitä vain, ellei miestä nyt viedä suoraan Suomen hallitukseen maalliskun eduskuntavaalien jälkeen.

Iloisia tyttöjä oli Mainesta seitsemän, kaikilla kantele kainalossaan ja hymy herässä. Tyttöjen esittämä ohjelma oli täydellisesti

valloittava. Mieleissäni heräsi seuraava kysymys: Onko Suomessa edes tietoa siitä, että kanteletta voi käyttää näin monipuolisesti ihmisten viihdyttämiseen?

Kyllä siinä niin kävi, että loppuksi myös hevoset osallistuivat laulukuoroon, nauraen.

Kun tytöt saivat ohjelmansa loppuun, meitä oli siinä pitkä rivi onnittelemassa. Kolumnisti viestitti heille tämän:

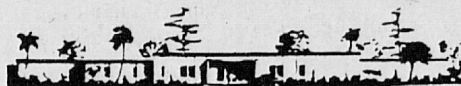
“Do not go back to Maine when your obligation is to go out and take over the world...”

Saa nähdä mitä tapahtuu.

Sille illalle oli toinenkin yllätys, filmiesitys *Mies vailla menneisyyttä* (Man Without a Past).

Yleisö otti tämän Aki Kaurismäen mestariteoksen vastaan lämmöllä.

Tästä on sitten balettimestari Mikko Nissisen hyvä jatkaa, kun kevät tästä pääsee vielä vähän kehittymään.



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

21. helmikuuta

Tervehdys Lepokodilta opiskelijan silmin!

Pari viikkoa sitten, 5. helmikuuta läksin Kokkolasta, keskeltä pakkasia ja hankia, kohti aurinkoista Floridaa. Edessä on 3 kuukautta harjoittelua täällä Lepokodilla, jossa Anne toimii ohjaajanani.

Nyt alan pikkuhiljaa tottua tämän maan ilmastoon, kulttuuriin ja arkeen yleensäkin. Melkoista menoa ja meininkiä täällä on! Mutta mukavaa...ja nämä viikot ovatkin olleet onnistuneita!

Olen erittäin iloinen siitä, että päätin lähteä tänne enkä ainoastaan ilmaston takia! Lepokodilla sekä asukkaat että henkilökunta ovat ottaneet minut erittäin hyvin vastaan, lämmin ja ystävällinen ilmapiiri on selvästi aistittavissa!

Kerron hieman kuluneista kahdesta viikosta ja sen tapahtumista Lepokodilla. Kaksi viikkoa sitten Lepokoti oli edustettuna Suomi päivillä, jotka olivat jälleen mukava elämys varmasti kaikille. Jokaiselle riitti nähtävää ja kuultavaa, Suomi pojista Elvikseen. Suuri kiitos näistä päivästä järjestäjille!

Täällä meillä on ollut paljon eri esiintyjiä kuluneiden viikkojen aikana. Toissaviikon torstaina meitä ilahduttivat Mr. ja Mrs. Chamberland, lauantaina saimme tangokuningas Jouni Raition laulamaan komealla äänellä

luoksemme.

Seuraavan viikon torstaina reipas tyttötrio, Helvi, Pearl ja Anita lauloivat ihania lauluja meille ja Ystävänpäivänä Floridan Laulumiehet tulivat tuomaan ystävänpäivätervehdyksensä lauluineen. Myös hanuripartio sekä Sylvi ja Tuomo toivat mukavan musiikkitervehdyksensä Lepokodille.

Tämän viikon torstaina kahvihetki sujui raittoisasti kuunnellessa Ron ja Kathleen Andersonin menevää vanhaa kantrimusiikkia. Suuri kiitos kaikille!

Lämmin kiitos kuuluu ehdottomasti Henry Forsterille, Reino Pelkoselle, Eino Sinkkoselle, Charlie Hedlundille, Lydia Knuutilalle sekä Leo Jaakkolalle! Ilman heitä olisimme juoneet monta kahvikuppia ilman kaudista musiikkia. Kiitos tietenkin myös Hans ja Lilly Nyholmille sekä pastori Timo Hukalle.

Toivon kaikille hyvää kevään jatkoa! Terveiset myös Lepokodin asukkaille ja henkilökunnalle, on mukavaa olla luonanne!

Terveisin LEENA MÄMMI

**NORTH-END
SUBARU-MAZDA**
Rt. 13, Lunenburg
978-582-4911
800-548-6699
Used Car Center
978-345-1363

Sara ja Eetu suosituimmat etunimet

Viime vuoden suosituimmat lasten nimet olivat Sara ja Eetu. Saran sai ensimmäiseksi nimekseen 379 tyttöä ja Eetu annettiin etunimeksi 531 pojalle.

Saran jälkeen suosituimmat tytön etunimet olivat Viivi, Emma, Anni ja Nea. Laura, joka on ollut useana vuonna suosituin tyttönnimi, ei mahtunut enää viiden suosituimman joukkoon.

Eetun lisäksi pojat saivat nimekseen useimmiten Juho, Niko, Jere tai Veeti.

Kun myös toiset tai kolmannet nimet otetaan huomioon, kaikista tyttöjen saamista nimistä viisi suosituinta olivat Maria, Emilia,

Sofia, Katariina ja Johanna. Poikien osalta kärkeä viisikon muodostivat Juhani, Mikael, Johannes, Matias ja Oskari. Jokin näistä nimistä oli yli neljäsosalla viime vuonna nimen saaneista tytöistä ja pojista.

Ruotsinkielisten lasten etunimistä suosituimmat olivat Ida ja Emil.

Viime vuonna kastettiin kaiken kaikkiaan yli 54 600 lasta. Suomenkielisiä heistä oli lähes 50 000 ja ruotsinkielisiä hieman yli 3000. Nimitiedot kootaan väestötietojärjestelmästä, jota ylläpitävät maistraatit ja Väestörekisterikeskus. (MTV3)

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

**NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.
198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Window on the past



Here's an old-time group of Kalevala enthusiasts enjoying a round of cards while listening to the songs of the ancient bards.

Seriously folks, I don't have a clue as to who these guys are or what the

story behind this great photo is. If you recognize anyone, please write to RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054 or raivaaja@net1plus.com

- Jonathan Ratila

Environment sets Finnish forestry agenda

VALKEAKOSKI, Finland - Money does grow on trees for Finnish paper mill worker Kari Ahonjoki.

"The salary is very good. It is the best you can get around this town," said 28-year-old Ahonjoki, who began working in the timber industry 10 years ago.

Paper and pulp workers earn almost a third more than the average 12 euros (dollars) an hour wage that other blue-collar employees get in Finland.

But Ahonjoki's enthusiasm for his job as an operator of a huge paper processing machine at the UPM-Kymmene mill in Valkeakoski is not shared by everyone because Finland faces a growing dilemma - how to balance its economic needs and those of the environment.

About three quarters of Finland is covered in forest, which has a key impact on its identity and culture. Finland is home to some of the biggest and most profitable timber groups, including

Stora Enso and UPM-Kymmene.

Most experts view the Finnish timber industry's environmental record favorably despite its impact on the environment through emissions into air and water as well as tree felling.

"In general, Finnish forestries are not doing badly," said Timo Tanninen, director of the World Wide Fund for Nature in Finland.

"They have more room to improve in the management of the forests than at the mills, but when it comes to waste water treatment they are among the leading companies in the whole world," he said.

National attitude or foreign pressure

Experts differ about what has influenced Finnish forestry firms in adopting such high environmental standards.

Some said big customers, particularly large publishers and printing houses in Germany and

Britain, where opposition to tree felling is considerable, have forced forestry companies into taking more concrete steps.

Others say it is because of the environmental values that permeate Finnish society.

Every fifth family owns some woodland and under the law, which Finns take much pride in, everyone has the right to walk in any forest or pick berries - a symbol of their closeness to nature.

"The Finnish public is a major reason why the Finnish forest industry is doing better in environmental protection than the industry in many other countries," said Heikki Toivonen, researcher at the Finnish Environment Institute.

"As most of the timber comes from the Finnish forest, the public is following what is going on," he added.

But in a recent television viewer poll a majority of Finns said the woods in northern Finland

should not be protected further because the country had enough forests. Only one person in 10 thought economic needs and the environment had to be well balanced.

Analysts said forestry firms increasingly take into account the demands of environmentalists and as a consequence have started to tell the public more about the wood's origins as well as using more recycled paper as the raw material.

"Forestry companies have already changed the way they are acting...because Germany is a very important market and they really have to listen to German consumers and also environmentalists," said Pekka Spolander, a forestry analyst at Finland's Evli Bank.

Biodiversity

For the past two years the World Economic Forum has named Finland the world leader in ecological sustainability.

But the industry still faces growing pressure from nature protection groups to make its wood purchasing practices more environmentally-friendly even though more trees are replanted annually in Finland than cut down.

Environmentalists say the government should protect more forested areas, particularly the few remaining old growth forests, which are vital for biodiversity, or simply for keeping existing animal and plant species alive, such as the brown bear, wolf and flying squirrel. These are rare or extinct elsewhere.

The industry should also set higher requirements for its main timber suppliers, the private land owners, to safeguard biodiversity, they said.

"It's funny that every little kid in Finland knows about the biodiversity issue in the tropical rain forests but they are not aware of the very same problem

turn to FORESTRY page 9

Ranking the most tech-ready countries: Finland number one

Which nation is best at putting information and communications technology to use? According to results of a new study by the World Economic Forum, the World Bank, and other participants, it's Finland.

The study, designed to help governments craft policies to compete on the global market, rated 82 nations on 64 criteria related to technology use by individuals, businesses, and governments.

The top 10 tech-ready countries are:

1. Finland
2. US
3. Singapore
4. Sweden
5. Iceland
6. Canada
7. Britain
8. Denmark
9. Taiwan
10. Germany

(AP)

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Hautala in 13th Finnish title

Prominent Finnish veteran heptathlete Tiia Hautala won her 13th national Finnish championship with a victory in the indoor pentathlon at Myllypuro Arena in Helsinki on Feb. 15. Her total points were 4374.

In the opening 60m hurdles event Niina Kelo defeated Hautala by 8.50 to 8.55 seconds. But in the high jump, Hautala attained 180 cms. for the first time in three years to take that specialty. In the shotput Kelo had an expected win of 14.28 meters with Hautala going over 13 meters for the first time this season with a 13.22.

Hautala's 625cm long jump was the best result of the evening and she also took the 800m run in 2:27.81.

Kelo was second in points with 4056, and third went to Marika Langoja with a personal best of 3826.

In the men's heptathlon, concluded on Feb. 16 the new national champion was Jussi Välimäki, 22, with a PB of 5459. Second was Tatu Pussila with 5294 and third, Harri Laiho, 5221. Guest pentathlete Erik Larsson of Sweden was actually in third with 5227, but not being a Finnish citizen he wasn't entitled to the bronze medal.

Manninen, Kirwa set Finn records

Finnish track stars Johanna Manninen and Wilson Kirwa have a lot to crow about. Manninen set a new national women's indoor record of 11.50 seconds in the 100m run at the Stars International Track & Field Meet at Tampere's Pirkka Hall on Feb. 13. Kirwa's came in the men's 500m in 62.99, breaking Juha Pyy's 14-year-old record by 0.24 seconds. Neither distance is done often indoors, but a record is a record.

In her meet, Manninen making her homeland indoor debut in this meet after several successful events elsewhere in Europe, defeated her season's nemesis Nora

Ivanova (a Bulgarian native now representing Turkey). This is their fifth meeting this year, with Manninen leading the series, 3-2.

Kirwa, a Kenyan native who has lived in Finland for several years and races for the Lahden Ahkera club, had some good competition from two top Finnish runners. Juha Kukkamäki was 2nd in 63.58 and Janne Mäkelä 3rd in 63.76.

International elite athletes distinguished themselves well at Pirkka Hall. Yamile Aldama of Cuba, silver medallist at the world championships in Seville, set a season's indoor best of 14.65 meters in the women's triple jump. Second spot went to Edmonton World championship silver medallist Francoise Mbango of Cameroun with 14.25. Last year's Euro Games silver medallist Finland's Heli Koivula only managed fourth with 13.80. Her top Finnish rival Natalia Kilpeläinen was 3rd with 13.83.

Colin Jackson Shines

Great Britain's world's all-time best short distance hurdler Colin Jackson won the men's 60m hurdles in 7.55, competing in the final season of his long, illustrious career. Robert Kronberg of Sweden was second in 7.61 and Marco de Souza of Brazil was 3rd in 7.67. Matti Niemi of Finland had nothing to be ashamed about with his fine 7.73 4th place.

Jackson came back to win the 110m hurdles in 13.40, just 0.06 seconds slower than American Allen Johnson's indoor world record! Kronberg was 2nd in 13.50 breaking Arto Bryggare's old Nordic record.

Manuela Magnificent

Finland's 60m record holder Manuela Bosco was only 0.02 seconds short of the nation's record in winning the women's 300m hurdles in 41.06. She also broke a 13-year-old Pirkka Hall record by 0.55 seconds set by Anna Sokolova of Russia.

Ivanova takes 60m

Although edged by Manninen

turn to SPORTS page 10

News from Finland

Survey finds opposition against NATO rising

As the threat of war looms over Iraq, an increasing number of Finns are opposed to membership in NATO, according to a recent survey. In a Gallup poll, 68 percent of 1,000 respondents said they would oppose neutral Finland joining the alliance, while 15 percent said they would approve. Sixteen percent were unsure.

The poll was commissioned by the Finnish news agency STT.

In a similar survey last month, 56 percent said they opposed Finland joining the North Atlantic Treaty Organization, while 24 approved.

Finnish leaders have consistently said the country has no plans to join the alliance, and will not participate in any war against Iraq.

Earlier this month, when NATO and the United States were trying to formulate a joint policy on Iraq, Finnish Foreign Minister Erkki Tuomioja said the situation "again demonstrates the benefits of being a neutral country." (AP)

Economic outlook more grim than earlier

The Finnish finance ministry says outlook on economic growth has deteriorated for the next couple of years. The ministry now forecasts GDP to grow at 2.3 percent this year, which is about 0.5 percentage points less than was estimated in the autumn of 2002.

The ministry expects GDP to grow on average 2.5 percent between 2004 and 2007. That is clearly less than the rate of growth experienced in the preceding four-year period.

The more grim macroeconomic outlook requires that the state has to continue borrowing more money for the entire four-year period. The total is expected to be at 5.5 billion euros. (STT)

Readers happy with contents of newspapers

Three in four Finns feel that the contents of newspapers have either improved or stayed the same. According to a national media survey, newspapers have lost some readers of late, but the decline is not statistically significant for any single newspaper.

The country's largest newspaper, *Helsingin Sanomat*, has 1,120,000 readers, and the second largest, *Ilta-Sanomat*, finds its way to 881,000 readers. The top two are followed by *Ilta-lehti*, *Aamulehti*, *Maaseudun Tulevaisuus*, and *Kaupalehti*.

The monthly color magazine of *Helsingin Sanomat*, which has nearly 1.5 million readers, leads its group by a significant margin. (HS)

Finns most efficient in reining in farm greenhouse emissions

Finland has been the most effective country among the European Union in cutting down on its agricultural greenhouse emissions.

Finnish agricultural greenhouse emissions fell 24 percent in the 1990s, while the average drop among EU was only 6.4 percent, shows a report by Eurostat released this week.

Finland was followed by Germany that was able to cut its emissions by 19 per cent in the 90s.

Spain was the least effective country. Its emissions increased by 17 per cent in the last decade, partly on the back of a larger stock of cattle. (STT)

Finnair prepares to render passenger information to U.S.

Finnair is getting ready to begin delivering detailed information on its transatlantic passengers to the United States, starting from March 5th.

The U.S. has directly presented this requirement to all the biggest airlines, but in practice it concerns all carriers flying to the United States.

The dispute between the European Union and the United States over the passengers' privacy protection was settled last week. The EU granted the airlines immediate permission to start rendering extensive seat reservation information to U.S. officials, even though the legislation enabling this procedure is not yet in effect.

The actual passing of these laws will still take several months.

Finnair expressed its discontent with the implicit breach of passengers' protection of privacy, but at the same time the EU decision was a relief, for it guarantees immunity from any sanctions or civil suits against an airline rendering the required information.

turn to FINNAIR page 8

Sleeping pills found to accelerate dementia

Finnish senior citizens are heavy consumers of sleeping pills. The use of pharmaceutical aids for sleep has increased even though heavy use of the drugs has been found to weaken the cognitive functions of the brain and to exacerbate symptoms of dementia.

Recent studies indicate that heavy users of sleeping medicines experience more problems in maintaining balance and a faster weakening of muscle strength than their contemporaries who abstain.

Many senior citizens are psychologically dependent on the drugs. Even though the effect wears off after about a year of regular use, many insist that they cannot get to sleep without the familiar nighttime pill. (HS)

Bits and pieces

The unusually severe ice conditions this year in the eastern part of the Gulf of Finland have forced Russia to think about buying a whole range of new icebreakers from Finland. (RNA)

Nokia says its first next generation 3G handset is on track for deliveries in the first half of 2003. That makes it one of the first major players to sell a phone in Europe running on the much delayed technolog. (SN)

The strike threat hanging over the mechanical forest industry and carpentry industry is off for now. The strike was due to begin Tuesday morning and it would have involved about 10,500 employees. The parties are of different opinions for example in matters of pay. (STT)

Japan's Bridgestone Corp., the world's No. 1 tire maker, said it plans to acquire an 18.9-percent stake in Nokian Tyres PLC, which would make Bridgestone the Finnish tire maker's largest shareholder. (AP)

Finnish Gross Domestic Product (GDP) grew by 3.8 percent in December 2002 versus the corresponding year-ago period, shows a report by Statistics Finland published recently.

Production levels increased in all main fields of business, in primary production, manufacturing, construction and commerce, transport and in other service sectors. (STT)

Berkeley, CA

Film Series

Kaleva Hall Film Series, 1970 Chestnut St., usually first Sunday of month, 2:30 p.m., in downstairs dining area. Refreshments. Small donation. Info: 510-849-0125.

April 6: *Mies vailla menneisyyttä* (Man Without a Past). Come see the first Finnish film ever to be nominated for an Academy Award! This after the great Aki Kaurismäki production won the Cannes Film Festival *Grand Prix* award, where female lead Kati Outinen also won the Best Actress title.

It's the story of a man (Markku Peltola), a Helsinki newcomer who is slugged by thugs and loses his memory. Rescued by dirt-poor shanty dwellers, he meets Salvation Army worker (Outinen) and Cupid strikes. Tähti (Star), Kaurismäki's own dog stars in its own right.

Directed and written by Kaurismäki, this video has English subtitles.

By the time of our showing we'll know if *Mies vailla menneisyyttä* will have won the Best Foreign Film Oscar! Cross your fingers, and whatever the outcome we'll celebrate anyway!

May 4: *Bad Luck Love*, a 2000 drama by Gnu Productions. Ali (Jorma Tommikka), his younger brother Pula (Tommi Eronen) and Ali's young girlfriend Inka (Maria Järvenhelmi) hang out together in a Helsinki suburb. Petty crime and violence punctuates their lifestyle. A rage of jealousy ends up sending Ali to jail. Years later when freed he tries to reconstruct his life, but old skeletons from the past come to haunt him. Can he transcend his past?

1 hr 29 minutes. Olli Saarela directs and Anna Heiskanen di-

rects. (Local angle: Anna Heiskanen is the sister of Kaarlo Heiskanen, vice-president of our UFKB&S Kaleva Lodge 21 in Berkeley.)

June 1: *Raid*. This cop and crime suspense drama was first seen in Finland as a highly popular TV series, featuring a guy called Raid who is the good gut with one foot in the Finnish and Swedish underworlds who becomes a heroic anti-hero.

We showed the first three episodes last spring. Come see the next three episodes, which can stand alone as stories in themselves. Well done series. Finnish only.

Our film series takes a summer hiatus after this June show until the first Sunday in October.

Ville Video

Minnesota Orchestra announces plans for Osmo Vänskä's inaugural season

MINNEAPOLIS, MN - Four world premieres, a European tour and the start of a cycle of Beethoven symphonies are among the highlights of Finland's Osmo Vänskä first season as musical director of the Minnesota Orchestra.

The season will include the first performances of works by John Corigliano, Peter Lieberson, Stephen Paulus and Stanislaw Skrowaczewski.

Vänskä will launch the orchestra's 101st season the weekend of Sept. 11-13 with a series of concerts featuring Carl Nielsen's "Helios" Overture, Rachmaninoff's Piano Concerto No. 3 with 20-year-old pianist Lang Lang and Beethoven's Symphony No. 5. Vänskä also will conduct the

final concerts of the season, May 27-29, 2004, leading the orchestra and the Minnesota Chorale in Carl Orff's "Carmina Burana."

The orchestra and Vänskä will record two albums in the upcoming season. In May, they will record Rachmaninoff's Symphony No. 2 for Reference Recordings. The second, on BIS Records, will feature Beethoven's Symphonies No. 4 and 5, the first in a three-year multi-disc cycle of all nine Beethoven symphonies.

Vänskä and the orchestra will embark on an 11-city tour to New York and Europe Feb. 9-27, 2004, that includes engagements in Vienna, Austria; Frankfurt, Duesseldorf, Cologne and Stuttgart in Germany; Leeds, London and Birmingham in England; Glasgow, Scotland; and Lahti, Finland, where Vänskä is music director of the Lahti Symphony. (AP)

FINNAIR from page 7

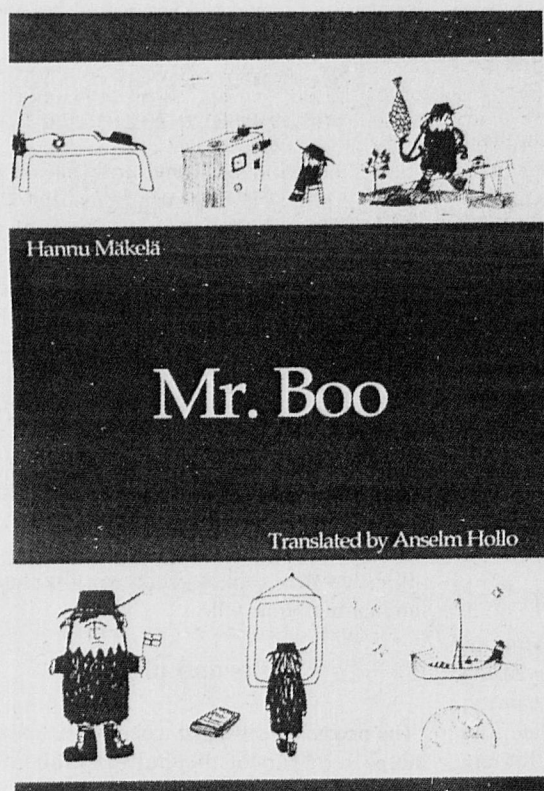
Finnair's system for forwarding passenger information to the U.S. is already half-complete. The annual cost of running this facility is estimated at EUR 2 million.

Collecting more precise information from passengers flying to the United States is expected to slow down the checking-in process. According to the British Airways calculations, the new requirements may extend the clearance time by up to two hours.

The information requested by U.S. officials includes passengers' credit card details, seat number, dietary requirements, possible illnesses, and address in the United States. Passengers' previous travel history is also of interest.

Such rendering of confidential information between the passenger and the carrier to a third party is in conflict with the present European data security regulations. The United States has promised that this information is only to be used for security purposes and it is protected by the American privacy protection laws.

Finnair has already rehearsed delivering its passengers' passport information before take-off to U.S. officials for almost a year now. (HS)



Mr. Boo

Written & illustrated by Hannu Mäkelä
Translated by Anselm Hollo

Mr. Boo is a very humanlike character who lives an ordinary life, sleeps peacefully and drinks tea. His imagination, however, is boundless in all directions: he always looks at the world in new ways, and has an enormous capacity to be amazed. Although he tries to frighten others, he fears many things himself and is fascinated with magic.

Hannu Mäkelä's *Mr. Boo - Herra Huu* in Finnish - has been a children's book classic ever since its first publication in 1973.

Born in Helsinki in 1943, Hannu Mäkelä has been independent writer since 1986. His works include children's books, novels, radio and TV plays, anthologies of prose and poetry.

95 pages, soft cover

\$13 plus \$3 for postage & handling
Massachusetts residents must also
add 65 cents state sales tax

Raivaaja Publishing Company
P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

ZZ Productions
www.FATV.org/AUV
An Uncommon View Program Guide
CH 36/Fitchburg

March Program Guide
F 9p, S 12p & 6p, Su 8a & 2p
7, 8, 9 Jane Fiske Plays Robin Rinda
AmeriCulture Arts Festival (ACAF)
14, 15, 16 Theresa DeZarn Sings
ACAF Performer
21, 22, 23 Art XII In Cahoots
Art Show at WPI
28, 29, 30 Theresa Bernstein
Centenarian Artist & Author
Thank you for watching

Judith Lindstedt
email: auv@fatv.org

ZZ Productions
www.FATV.org/AUV
An Uncommon View Program Guide
CH 29/Leominster & Lunenburg

March Program Guide
TU 11p, W 7p, SA 8:30p
4, 5, 8 Russian & Hmong Dancers
11, 12, 15 Finnish &
Middle East Dancers
18, 19, 22 American-Chinese Dancers
25, 26, 29 African Drums &
Flying Irish Dancers
Thank you for watching

Judith Lindstedt
email: auv@fatv.org

Finnish-American Folklore
The Legend of St. Urho

St. Urho, Menasha, Minnesota
Compiled by Joanne Asala

Compiled by Joanne Asala

- St. Urho Sites
- St. Urho History
- St. Urho's Day, March 16
- Recipes

photos & drawings, 111 pages, softcover

\$12.95 plus \$3.00 postage & handling
(Mass. residents must also add
65¢ state sales tax)

Order from:
RAIVA AJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Olethan muis-
tanut uusia
tilauksesi!



Congratulations to Eileen Granfors, of Worcester (MA), who will turn 80 on February 27. She is the wife of RAIVAAJA writer Nils Granfors.

FORESTRY from page 6

here," said Matti Liimatainen, a forest campaigner for Greenpeace in Finland.

Environmentalists say Finnish and Swedish biodiversity research shows that 10 percent of woodland was the minimum needed to be conserved to maintain biodiversity.

Finland falls short of this and the situation is most difficult in the south of the country where conserved areas amount to only one percent, with hundreds of species threatened.

Industry bodies said the forest could be protected by specifying so-called habitats within the forests because there was not enough money to buy the forests from private owners.

Forestry and related sectors employs almost one in 10 of Finland's 2.4 million workforce, especially in scarcely inhabited areas and the issue is regionally very sensitive. (Reuters)

Raivaaja Publishing Company Annual Meeting

Saima Park
67 Scott Rd.
Fitchburg, Mass.

SATURDAY
April 5, 2003

Registration begins at 9:30 a.m.

The meeting will start at 10 and business will be handled according to the by-laws.

All shareholders are asked to attend; or if they cannot, designate an authorized proxy.

TRACEY L. DUGGAN
Secretary

Kalenteri

CALIFORNIA

- Mar. 6 - Concert by Los Angeles Philharmonic, Esa-Pekka Salonen, conductor, with soloist Karita Mattila, soprano, 8 pm, Dorothy Chandler Pavilion, 135 N Grand Ave, Los Angeles. Mattila will sing Strauss: *Four Last Songs*. Info: 323-850-2000 or www.laphil.org
- Mar. 7 - Concert by Los Angeles Philharmonic, Esa-Pekka Salonen, conductor, with soloist Karita Mattila, soprano, 8 pm, Dorothy Chandler Pavilion, Los Angeles. Repeat of previous evening's program.
- Mar. 8 - Poets Anselm Hollo and Joanne Kyger will read from their works, 7:30 pm, Unitarian Center, 1187 Franklin St, San Francisco. Sponsored by the San Francisco State University Poetry Center. Info: 415-336-2227.
- Concert by The Pasadena Symphony, Jorge Mester, conductor, with soloist Paavali Jumppanen, 8 pm, Pasadena Civic Auditorium, 300 E Green St, Pasadena. All-Beethoven program. Info: 626-584-8833 or www.pasadenasympphony.org
- Mar. 12 - Sibelius's Violin Concerto will be included in a concert by the San Francisco Symphony, Michael Tilson Thomas conducting, 8 pm, Davies Symphony Hall, 201 Van Ness, San Francisco. Soloist will be Julia Fischer. Info: 415-864-6000.
- Mar. 13 - Sibelius's Violin Concerto will be included in a concert by the San Francisco Symphony, 2 pm, Davies Symphony Hall, San Francisco. Julia Fischer, soloist.
- Mar. 14 - American Scandinavian Foundation Thousand Oaks Annual Smörgåsbord & Outstanding Scandinavian-American Award Banquet, 6 pm, Overton Hall, CLU campus, 60 W Olsen Rd, Thousand Oaks. Elissa Della Rocca to be honored. Info: 805-497-3717 or howard12@gte.net.
- Sibelius's Violin Concerto will be included in a concert by the San Francisco Symphony, 8 pm, Davies Symphony Hall, San Francisco. Julia Fischer, soloist.
- Mar. 15 - Sibelius's Violin Concerto will be included in a concert by the San Francisco Symphony, 8 pm, Davies Symphony Hall, San Francisco. Julia Fischer, soloist.
- Mar. 16 - Recital by Karita Mattila, soprano, 3 pm, Zellerbach Hall, UC Berkeley campus, near intersection of Telecraft & Bancroft, Berkeley. Info: 510-642-9988.
- Mar. 26 - Lecture by Architect Mikko Heikkinen, principal at Heikkinen-Komonen, Helsinki, 7 pm, SCI-Arc campus, 960 E Third St, Los Angeles. Free admission & parking. Info: www.sciarc.edu
- Apr. 5-6 - Scandinavian Festival 2003, 10 am-5 pm both days, California Lutheran University, 60 W Olsen Rd, Thousand Oaks. Celebrating Nordic/Baltic Cultures. Info: 805-493-3269.

COLORADO

- Mar. 15 - Finlandia Foundation of Colorado Inc. annual St Urho's Day celebration, place TBD, Denver. Info: 303-989-0980.

CONNECTICUT

- Mar. 2 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd (Rte 169), Canterbury.
- Mar. 16 - St Urho's Day, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

- Mar. 5 - Membership meeting & Pot Luck, 12 noon, Finnish American Club, 6016 Delaware, New Port Richey. Info: 727-847-3280.
- Kianto Coffees & 'Hanneksen herkut,' 2 pm, Finland House, 301 W Central Blvd, Lantana. A feature of Kainuu Week.
- Mar. 6 - Kainuu-iltamat & Dance, 7 pm, Finland House, Lantana. A feature of Kainuu Week.
- Mar. 7 - Dance, 7-10 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Music by Doris Nessett of northern Minnesota.
- Nordic Heritage Society Dance, 7 pm, American Finnish Community Club, 908 Lehto Lane (off Melaleuca Lane), Lake Worth. Music by Bert Stromholm & Ture Nilsson.
- 'Serenade' songs for senior love (songs & poems), 7 pm, Finland House, Lantana. A feature of Kainuu Week.
- Mar. 8 - 'Rosvopaisti' event, 12 noon, Finland House, Lantana. Sponsored by Floridan Karjalaiset & Finnair.
- 'Rosvopaisti' Digestion Dance, 7 pm, Finland House, Lantana. Sponsored by Floridan Karjalaiset & Finnair.
- Mar. 9 - American Finnish Community Club membership meeting, 4:30 pm, Kerhotalo, 908 Lehto Lane, Lake Worth.
- Mar. 15 - St Urho's Day Mojakka Dinner, Program & Dance, 6 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Music by Margene. Advance tickets required: 727-849-6349, 727-845-0097 or 727-942-3916.
- Dance sponsored by the Kielikoulu, 7 pm, Finland House, Lantana.
- Mar. 16 - Sunday Dinner, 12 noon-2 pm, Finland House, Lantana. Sponsored by Finland House.
- Mar. 17 - Finland House monthly meeting, 2 pm, Finland House, Lantana.
- Mar. 22 - Laulumiehet Gala Evening, 7 pm, Finland House, Lantana. Concert, dinner & dance.
- Mar. 27 - Fashion Show & Luncheon, 12 noon, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required. See numbers above.

- Mar. 29 - Hawaii dance sponsored by Finland House, 7 pm, Finland House, Lantana.

ILLINOIS

- Mar. 29 - Workshop for children under age 12 to be conducted by vocalist Maarit Vaga, Finlandia Foundation Performer of the Year 2003, 3:30-5:30 pm, Estonian House, Estonian Lane, Lincolnshire. Info: 815-444-4240.
- Concert by soprano Maarit Vaga, Finlandia Foundation Performer of the Year, 7 pm, Estonian House, Lincolnshire. Finnish-American Society of the Midwest co-sponsor. Info: 815-444-4240.

MAINE

- Mar. 16 - Finnish-American Heritage Society of Maine meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program to be announced.

MASSACHUSETTS

- Mar. 1 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass. Ave, Lexington. Info: 617-764-1761 or petri_01@hotmail.com
- Mar. 8 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 12 noon, West Barnstable Community Building, Rt 149, West Barnstable.
- Mar. 15 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.
- Mar. 29 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.
- Mar. 30 - Finlandia Foundation Boston Chapter meeting, Boston Ballet, The Wang Center, Boston. Preshow talk by the Ballet's new artistic director Mikko Nissinen, 1 pm; Boston Ballet performance of *All Balanchine*, 2 pm; guided backstage tour after performance. Ticket info: Elina Lehtinen, 19 Grant Place, Lexington MA 02420.

MINNESOTA

- Mar. 6 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 7 pm, North House Folk School, 500 W Hwy 61, Grand Marais. Info: 218-387-9762 or 888-387-9762.
- Mar. 7 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 7:30 pm, Scottish Rite Bodies Masonic Temple, 4 W 2nd St, Duluth. Info: 218-724-7888.
- Mar. 8 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 8 pm, NY Mills Cultural Center, 24 N Main Ave, New York Mills. Info: 218-385-3339.
- Mar. 9 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 7 pm, Tapestry Folk Dance Center, 3748 Minnehaha Ave, Minneapolis. Info: 612-722-2915.
- May 2-4 - Work Weekend, Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, Bemidji. Info: 218-564-4266 or laiti@wcta.net
- May 4-10 - Spring Adult Week, Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, Bemidji. Info: 800-450-2214 or kennedy@cord.edu

NEW YORK

- Mar. 4 - 'Euro-Atlantic Relations Revisited,' a lecture by Ambassador of Finland Jukka Valtasaari, 6:30 pm, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. Free but limited number of tickets available. Reservations: 212-827-9724.
- Mar. 6 - Opening of exhibition 'VALO: Glass Design from Finland,' 6 pm-8 pm, Robert Lehman Gallery at UrbanGlass, 647 Fulton St, Brooklyn. Works of eight contemporary glass artists.
- Mar. 8 - Finlandia Foundation Metropolitan Chapter Annual Awards Dinner Dance & Kalevala Celebration, The Union League Club, 38 East 37th St, New York City. The 2003 Arts & Letters Award recipient: Dr Richard Impola. Dinner; dancing to music by Alex Donner Entertainment with vocals by Sanni Orasmaa; entertainment by Ulla Suokko, flutist & performance artist. Benefit Chapter's Scholarship & Cultural Funds. Reservations deadline Mar. 3. Info: 212-548-0669 (daytime); 914-232-3948 (evening) or marboli@rosorony.org
- Mar. 9 - Concert by Monica Groop, mezzo-soprano, with Rudolf Jansen, piano, 5 pm, The Frick Collection, 1 E 70th St, New York City. Program includes Sibelius. Info: www.frick.org or 212-288-0700.
- Mar. 13 - Concert of 'Scandinavian Sounds' by the Sylvan Winds ensemble, 7 pm, Scandinavia House, New York City. Program to include music by Saariaho. Info: 212-847-9734.
- Mar. 16 - Finger Lakes Finns dish-to-pash luncheon, business meeting and program, 1 pm, Fire Hall, West Danby.

OREGON

- Mar. 12 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 7:30 pm, The Old Church, 1422 SW 11th Ave, Portland. Info: 503-297-2322.
- Mar. 14 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 7 pm, Suomi Hall, 244 W Marine, Astoria. Info: 503-325-5720.
- Mar. 15 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 1 pm, Collins Gallery, Multnomah County Library, 801 SW 10th, Portland.

turn to KALENTERI page 12

Events subject to change without notice

Finnish Center at Saima Park

Fitchburg, MA

Kesäjuhla 2003

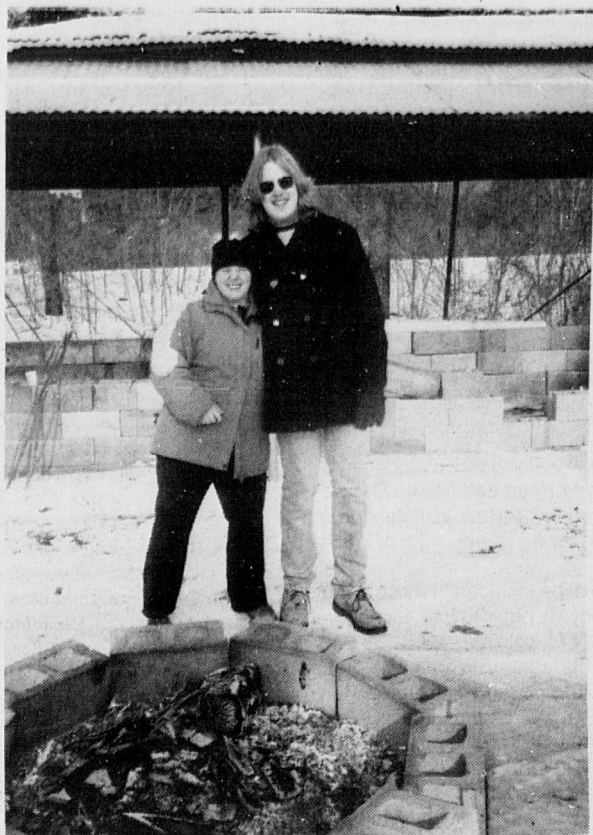
When you hear the word *kesäjuhla*, you ask what are the people at the Finnish Center talking about now? We have four feet of snow and ice in our back yard and the temperatures have been near zero recently. So why should we be thinking about Kesäjuhla 2003?

When we have watched TV, we've seen an ad that says you need to change the scenery to Bahamas. Well, rather than thinking of the four feet of snow in your back yard, or Bahamas, think about June 21 and 22, 2003 at the Finnish Center at Saima Park. Those are the dates for our Kesäjuhla.

Temperature will be 89 degrees and beautiful sunshine, no humidity. The picture is different already. Well, we can't really guarantee all of that, but it's a fact that people from Raivaaja Publishing Company and the Finnish Center will meet this week and start planning for the Kesäjuhla that will take place in June 21 and 22. Mark your calendar.

Winter Carnival 2003

The organizing committee wishes to thank you for coming to the Winter Carnival held, February 15th, on a beautiful sunny but cold day at the Finnish Center. We had lot of snow and



Jillian Beauvais and Tuomas Mård at the Winter Carnival.

photo: Maija Mård

ice, and it was also very, very cold.

Despite the cold weather people came to the Center. People participated in skiing, skating, three legged snowshoe races, and a sled pulling contest. We had an outdoor cooking fire for cooking hot dogs, and marshmallows.

Indoors in the function hall a

six member band provided music for listening, and dancing pleasure. We had hot coffee and various kinds of food to satisfy ones hunger.

Thank you for coming to the Winter Festival, and participating in the activities, we hope you a fun day.

Winter Carnival's organizing committee

Now on Sale!



2003 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson

Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

\$8.95

~~\$10.95~~

add \$2.00 for postage and handling
(Mass. residents add 45 cents sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

SPORTS

from page 7

in the 100m, Nora Ivanova came back to win the women's 60m sprint in 7.29, with Elina Lax of Finland in 2nd in 7.49.

Simone Collio of Italy won the men's 60m run in 6.66, Samsa Tuikka of Finland was 2nd in 6.73, with fellow Finn Tuomas Näsi in 3rd in 6.78. In the 100m, Collio won in 10.33, with Tuikka in an excellent 10.48 second place, close to Markus Pöyhönen's indoor record of 10.42. (The latter had a severe case of flu and was not able to compete at Tampere.)

Patrik Christiansson of Sweden won the men's pole vault with 555, Vesa Rantanen 2nd and Mikko Latvala 3rd, both with 540cms. Agnes Samaria of Namibia took the women's 800m run in 2:02.51, far ahead of 2nd place Mari Järvenpää of Finland in 2:09.57.

Oskari Frösen won the men's high jump, with Mika Polku in 2nd, both with 220cm bests. Kenneth Kastrén of Finland was long jump winner in 758.

Dahlman in first

Finland's Toni Dahlman scored his first National Hockey League goal when his Ottawa team defeated Pittsburgh on Feb. 12.

Palander sixth

Finland's Kalle Palander was 6th in the men's giant slalom event in the World Alpine Championships at St. Moritz, Switzerland on Feb. 12. Winner was American ace Bode Miller in 2:45.93 (1:19.63-1:26.30) to Palander's 2:46.82 (1:20.55-1:26.27).

Strömmer's back

Finnish women's hammer-throwing record-holder Mia Strömmer, of Tampere, is back in action in great shape after being out of the sport for nine months from a severe back injury sustained last May.

Winter training in South Africa, she was second in a meet at Stellenbosch on Feb. 14. Winner was Livia Marx, both with the same result of 60.97 meters.

Strömmer entered in only one event last year in May, with her entire season ruined by the injury. She has been training in South Africa since the first of the year and plans to remain there for some time, training and competing. She hopes to qualify and be on the Finnish team in the world championships at Paris next August.

Strömmer's Finnish national record is 69.63, set in 2001.

Manninen third in Stockholm gala

Finland's fastest woman, Johanna Manninen, nailed down a bronze in a fine effort in the 60-meter run in the season's sixth IAAF international indoor track meet, the Globen Gala, in Stockholm on Feb. 18.

Winner at the distance was European 200M champion Muriel Hurtis of France in 7.21 seconds. Austrian Karin Mayr was second in 7.27. Then came Manninen in 7.30, defeating European 200m bronze medallist Manuela Levato of Italy.

Finnish men's top sprinter Markus Pöyhönen was third in his qualifying heat in 6.73, but was edged out for a final berth by 0.03 of a second by reigning 100m meter champ Tim Harden of the United States.

Veteran heptathlete Tiia Hautala was 4th in the women's triathlon, with a long jump of 596, 8.80 in the 60m hurdles, and a personal best of 57.81 in the 400m run, with her earlier PB dating back six years.

Winner was the sensational Swede, European heptathlon champion Carolina Klüft with 651 in the long jump and new PBs of 8.28 in the hurdles and 53.25 in the 400m.

Ill luck plagued Tuomo Lehtinen in the second lap of the 3000m run, when he was knocked down in a congested pack collision and finished 12th in 8:19.09. Winner was indoor world champ Rui Silva of Portugal in 7:42.55.

Kirwa, Laaksonen shine at Tampere

Finland's top men's 800m runner, won his signature event at an indoor national event at Pirkka Hall in Tampere on Feb. 15. He defeated Juha Kukkamäki in a time of 1 minute 50.43 seconds. Kukkamäki ran a 1:50.43.

In the women's pole vault, Saira Laaksonen did an indoor personal best of 390 centimeters - an all-time Finnish 6th best. She outdid three other women who outrank her in Finnish standings, 2) Anne Latvala, 3) Pauliina Sigg, and 4) Brigitta Ivanoff, all with a 380.

Long jumper Tommi Evilä moved into the triple jump category which he won in a Finnish indoor season's best of 15.12 meters.

Hautamäki does it again

Matti Hautamäki, who won the Finnish large hill ski jump championship at Kuopio on Feb. 14, did it again the next day when he won the normal hill title. He defeated Akseli Kokkonen by 13 points. Third place went to junior jumper Arttu Lappi, a hometown Kuopio native, who was competing in his first adult national championships.

Palander 7th at St. Moritz

Finland's Kalle Palander garnered 7th place in the World Alpine Slalom Championships at St. Moritz, Switzerland on Feb. 16. Winner was Ivica Kostelic of Croatia in 1:40.66 (50.81-49.85). Palander's stats were 141.90 (51.41-50.49).

Winter Carnival at Saima Park

FITC HBURG, MA - On a beautiful, sunny cold day, the Finnish Center at Saima Park held its Winter Carnival at the park on February 15. This special event was organized to raise money for the club's scholarship fund that will be awarded to some student at Kesäjuhla, Summer Festival, in June at Saima Park.

The chairpersons and committee had been working diligently to make this event successful. Although this day was one of the coldest of this winter, many hardy members and guests arrived to participate in the activities and the youngsters never minded the cold at all.

There was skating under the pavilion where the ice surface was perfect due to the cold weather this winter. The skiers also had a field day skiing with plenty of snow at the park.

There was a human dog sled contest where two persons pulled the sled with one person on the sled. This was a fun event everyone enjoyed.

There were many other contests on the program but due to the very cold weather the snow man contest could not be held.

Raimo Ahti, our famous sportsman, was in charge of the skiers and the ski walks with poles.

In the 400 meter sprint ski race, free style, Charlie Bateman came first, Sauli Savukoski, second, and Erkki Tornikoski, third.

The 400 meter ski walk with poles started at the clubhouse and turned at the gate back to the function hall. The participants in this event were James Bateman, 5 years old, Jennifer Bateman, 8 years old, and Charlie Bateman, 39 years old.

We thank Raimo Ahti for his enthusiasm for skiing and other sports. Raimo also donated a pair of Norwegian-made skis for the

lottery at this important fund-raising event.

At the activities outside the participants could enjoy delicious roasted marshmallows with chocolate and cookies, done by the president of the club, Henry Flinkstrom, on an open fire near the barbeque pit. Even with the cold Henry served people with his pleasant smile and generous servings.

Back at the clubhouse the committees were busy with the food servings with a variety of dishes to choose from and with coffee and pulla to be had all day. The crowd in the function hall certainly took advantage of the delicious food that was available.

The entertainment at the hall was provided by Marianne Cygnel and her orchestra "Oivan Ilot" (Joy). Marianne must know almost every Finnish song and music that was ever composed. Her repertoire of music is outstanding. Marianne Cygnel and her orchestra the Oivan Ilot are some of the top entertainers when it comes to any music but her specialty are Finnish folk songs and music. Marianne also sings in Swedish and she knows all the familiar Scandinavian numbers.

The other musicians in her orchestra this day at Saima were Christine Anderson, John Chambers, John Rosenfelder and Sharon Rosenfelder.

A guest saxophone player, Robert Ness, joined the group this afternoon. He is an accomplished musician who has his own orchestra in Westfield and Westwood where he entertains in many organizations.

The music was excellent this afternoon at the function hall. Many people were seen on the dance floor. We owe the Oivan Ilot with Marianne Cygnel a tremendous thank you for the great music they provided at the Winter Carnival at Saima Park.

When such a special fund raising event is held there could have been more members and friends of Saima in attendance. Maybe it was because of the cold weather that kept some from not participating and though it was very cold outside many people

enjoyed the program in the function hall.

We owe a sincere thank you to all the chairpersons and volunteers for doing a such an outstanding job at this event. They are really true members and friends of Saima Park and we wish that their efforts for the scholarship fund will succeed.

If someone would like to give some financial help to the scholarship fund, you can contact Mauri Auvinen, Maija Mård or the Finnish Center at Saima Park. Your donation would be highly appreciated.

The Winter Carnival this year was drawing to an end at Saima Park. The younger crowd had fun with the many programs outside and the old-time members and guests stayed inside the function hall enjoying the great entertainment with music and the delicious food that was served by the hard-working kitchen crew.

People are looking forward to next year's Winter Carnival at the park, hoping that it will be the best winter celebration that was ever held at Saima. With the enthusiasm of the scholarship committee and the dedicated members at the Finnish Center, it's sure to be a fabulous event next year 2004.

A big thank you to all the guests, members and volunteers at Saima Park for your dedication to the club.

Nils Granfors



Charlie, Jennifer and James Bateman at the start of the ski pole walk. Running the race was Raimo Ahti, right.

photos: Nils Granfors



The Anderson family, of Winchendon, are enjoying the festivities. From left, Wayne, Andy and Lara Anderson, Eileen Granfors and Ann Anderson.



Oivan Ilot provided musical entertainment.



Finnish Center at Saima Park president Henry Flinkstrom was in charge of cooking the smores.



Mauri Auvinen was in charge of selling the tickets at the gate.



Katy and Mark Flinkstrom brought their young children, Charlie and Krista, to enjoy the day's activities.



Eira and John Perko, of Lunenburg, enjoyed the indoor activities like dancing.

Jäättilanne lisännyt Venäjän halukkuutta murtajakauppoihin

Suomenlahden vaikea jäättilanne on lisännyt Venäjän halukkuutta hankkia uusia jäänmurtaajia, Kvaerner Masa-Yardsin arktisen tutkimuskeskuksen johtaja Kimmo Juurmaa arvioi.

Masa-Yards valmistee parhaillaan Venäjän liikenneministeriön tilaamia ehdotuksia satamajäänmurtajavaihtoehdoista. Jos hanke etenee suotuisasti, Masa-Yards toivoo saavansa valmistettavaksi 15 jäänmurtaajaa 2004-05 alkaen. (MTV3, STT)

Anneli Jäätteenmäki:

Huumelinjaa ei saa löysentää

Keskustan puheenjohtaja Anneli Jäätteenmäki varoittaa höllentämisestä suhtautumista huumeisiin. Jäätteenmäki vaatii MTV3:n nettikolumnissaan huumeiden välittäjille ja levittäjille ankaraa kohtelua. Käyttäjien pitäisi Jäätteenmäen mielestä päästä vieroitukseen maksukyvyystään riippumatta.

Huumeiden välittäjiä ja levittäjiä on kohdeltava edelleen ankarasti. Samalla on taattava vieroitus- ja muiden hoitomahdollisuuksien saatavuus ja huolehdittava, että hoito tavoittaa ne, jotka sitä tarvitsevat. Huumehoidon saaminen ei Jäätteenmäen mielestä saa olla potilaan maksukyvyystä kiinni.

Myös sosiaali- ja poliisiviranomaisten resursseista on pidettävä huoli huumeongelman ratkaisemisessa, Jäätteenmäki muistuttaa. (MTV3)

Kalenteri

from page 9

PENNSYLVANIA

Mar. 15 - Finnish American Society of Delaware Valley 25th anniversary banquet, Canstatter Volksfest-Verein, 9130 Academy Rd, Philadelphia. Dinner, program. Reservation deadline Mar. 1. Info: 609-823-5646 or mar1046@att.net

TEXAS

Mar. 20 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

VERMONT

Mar. 22 - Fourth Annual Vermont St Urho Celebration, 7 pm, Grange Hall, Waterbury Center. Live music provided by Papu (Carol Reinholm). Bring snacks & soft drinks - Finnish foods especially welcome. Coffee provided. Info & RSVP for planning purposes: jrnut@pshift.com or 802-244-8042.

WASHINGTON

Mar. 15 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 8 pm, Traditions Fair Trade, 300 5th Ave SW, Olympia. Info: 360-705-2819.

Mar. 17 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 7 pm, Sons of Norway Hall, 18891 NE Front St, Poulsbo. Info: 360-779-2460.

WASHINGTON, DC

Mar. 15 - Finlandia Foundation National Capital Chapter Kalevala Dinner Dance, 6 pm, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave, NW. Info: 703-921-9647.

Events subject to change without notice

Suomeen tulija vierastaa vaniljasokeria

Amerikkalainen kotirouva Amy Schilder, 32, on asunut vuoden-päivät Suomessa.

Sinne hänet ve miehen työ Soneralla. Sitä ennen Schilderit ehtivät jo asua vajaan vuoden Hollannissa, jonne Sonera vär-väsi ohjelmistosuunnittelija Eric Schilderin Yhdysvalloista.

Suomessa pari toivoo perheensä kasvavan: he odottavat adoptiolasta Venäjältä.

Schilderille ulkomaalaisten arjen pulmat ovat tuttuja omasta kokemuksesta.

Hän on ylikoulutettu, vailla työtä. Vaikeinta on "tavallinen eläminen, pimeys, unettomuudet, päivien tyhyys".

Schilderillä on kaksi yliopistotutkintoa Minnesotasta. Siellä hän tottui kylmään, mutta valoa oli enemmän talvella.

Hollanti oli Amy Schilderin ensimmäinen asuinpaikka ulkomailla. Siellä löytyi jokapäiväisten ongelmien ratkaisuksi Haagin amerikkalaisten naisten klubin paksu opaskirja Hollannissa asumisesta, "At home in Holland".

Suomeen tultuaan Schilder löysi Helsingistä Amerikkalaisten naisten klubin, jossa on 225 jäsentä, mutta vastaavaa opaskirjaa ei löytynyt. Matkailijoille ja kulttuurin harrastajille tarkoitettu opaskirjoilla selviää hänen mielestään viikon.

Schilder joutui siis ottamaan asioista selvää itse ja päätti samalla vaivalla koota tietonsa opaskirjaksi. Kustantajasta ei ole vielä täyttä varmuutta.

Koska hän on ollut Suomessa vasta vähän aikaa, hän pyysi ja sai apua toisilta 2-10 vuotta Suomessa asuneilta englantiä puhuvilta ulkomaalaisilta.

Amerikkalainen saattaa tarvita apua esimerkiksi ruuan hankin-

nassa. Pulmat ovat pieniä, mutta joskus Schilderin mielestä aikuisen itsetuntoa koettelevia. Hän kertoo esimerkin:

Amerikkalaiset eivät ole tottuneet ruuanlaitossa vaniljasokeriin eivätkä osaa käyttää sitä. Saako Suomesta vaniljaa nestemäisessä muodossa? Vastaus on "saa", ja Schilderin laatima opaskirja kertoo vielä ostopaikan osoitteinkin.

Schilder sanoo, että hän on aina löytänyt kaupassa jonkun, joka puhuu englantia ja auttaa. "Suomalaiset puhuvat todella hyvin englantia verrattuna keskieu-rooppalaisiin."

Hän arvelee, että se johtuu suomalaisen "tarkasta ja sääntöjä noudattavasta luonteesta."

"Aina ei kuitenkaan tee mieli kysyä. Tuntee olevansa vai-vaksi", hän sanoo.

Schilderin kauppakokemukset Suomessa ovat olleet parempia kuin Keski-Euroopassa. Hänestä suomalaiset ovat auttavaisia ja välittävät muista ihmisistä. Jos jokin pussi on jäänyt punnitsematta ennen kaupan kassalle tuloa, kukaan ei tunnua närkästyvän, ja kassa kipsisee punnitsemaan ostoksen.

Erilaiset mittayksiköt aiheuttavat kummalluksia. Schilder tuli pyytäneeksi lihastiskillä vahingossa neljä kiloa kananpaloja, kun tarkoitti ostaa vain yhden.

Sen jälkeen hän on muistanut, että amerikkalainen painomitta pound, suomeksi naula, pitää jakaa eikä kertoa kahdella, että saadaan kiloja.

Kun ruuan on saanut hankittua, täytyy myös tietää, kuinka sitä käsitellään. Hänestä on uskomatonta, että leipä kuivuu kivikovaksi 4-5 tunnissa, jos sen jättää pöydälle Suomen kuivassa ilmassa.

"Se että ruoka pysyy suunnilleen samana vaikka maa vaihtuu, on tärkeää etenkin lapsiperheissä", hän sanoo.

Vaatteiden pesu on seikkailua, kun pesuohjelmien nimet ovat suomea ja lämpöasteen celsiusta eivätkä fahrenheitia niin kuin Yhdysvalloissa. "Aika monta vaatetta on kutistunut pilalle."

Opaskirjan tekijänä hän suosittelee suomen opettelemista niille, joita se kiinnostaa ja niille,

jotka asuvat pidempään Suomessa.

"Vaikka suomi lienee maailman vaikeimpia kieliä, ihmiset näyttävät ymmärtävän, kun laitaa vain sanoja peräkkäin", hän sanoo.

Suomen ääntäminen on hänestä helppoa ja loogista. Hän osaa ennestään saksaa.

"Moni asia saattaa jäädä venymään, kun sen toteuttaminen on liian vaivalloista. Esimerkiksi tukanleikkuu lykkääntyy, ennen kuin tulijalle selviää, että se tapahtuu parturi-kampaamo-kytlin takana", Schilder kertoo.

Parina päivänä viikossa Amy Schilder tekee vapaaehtoistyötä katolisessa päiväkodissa 4-6-vuotiaiden lasten englannin opettajana.

Helsingin Metsälässä asuvat Schilderit ovat saaneet apua käytännön ongelmista rivitalonapuriltaan.

Suomessa amerikkalaiset ja englantilaiset näyttävän saavan helpommin yhteyksiä maan varsinaiseen asujaimistoon kuin Hollannissa, Amy Schilder sanoo.

Opaskirjahanke ei rajoitu pelkkiin kotiasioihin. Muuttaja saa opastusta muun muassa veroista, pankkiasioista, liikenteestä, koulusta ja terveydenhoidosta. (HS)

Yliopistot huolissaan opiskelijamäärän kasvusta

Suomen yliopistojen rehtorien neuvoston puheenjohtajan, Tampereen yliopiston rehtorin Jorma Sipilän mukaan yliopistojen kuormittuminen on johtanut opetuksen tason notkahtamiseen. Sipilän mukaan yliopistojen opiskelijamäärä on kasvanut liikaa voimavaroihin verrattuna.

Vuonna 1985 ylemmän korkeakoulututkinnon suoritti Suomessa runsaat 6 500 henkilöä, viime vuonna jo yli 12 000. Uusia tohtoreita väitteli viime vuonna yli 1 200, mikä on nelinkertainen määrä vuoteen 1985 verrattuna.

Helsingin yliopisto asettuu kärskeen, kun vertaillaan tiedeyliopistojen optimaalista tehokkuutta eli käytettyjen voimavarojen ja tulosten suhdetta. Myös Turun, Lapin ja Jyväskylän yliopistot osaavat hyödyntää hyvin voimavaroja. (SS)

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

ILO

RESTAURANT • LOUNGE

40 West 40 Street, NYC

212-642-2255

Rick Laakkonen

Chef/Proprietor

When visiting let me know that you saw this ad in RAIVAAJA

FINNISH TOURIST BOARD

P.O. Box 4649

Grand Central Station

New York, NY 10163-4649

tel: 1 800 FIN INFO

or 1 212 885 9700

fax: 1 212 885 9710

E-mail: mek.usa@mek.fi

www.gofinland.org

www.finlandkingsroad.com



FINNISH TOURIST BOARD

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month from October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for information

P.O. Box 2590

Grand Central Station

New York, NY 10163

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services,

Finnish events in the

New York area and general

information about Finland.